



MOD : PD15/B5-R2C

Production code : OM150PSVND97SH_1

10/2025

INDEX

F

**MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR
L'USAGE ET L'ENTRETIEN DES
VITRINES REFRIGEREES - MURALS**

La bonne connaissance des caractéristiques de ce produit rendra son usage plus sûr et plus économique.

28



PD15/B5-R2C

1. AVERTISSEMENTS ET CONSEILS IMPORTANTS

Avant d'utiliser cet appareil, nous vous conseillons de lire attentivement ce manuel et de le conserver avec le certificat de conformité **CE** qui se trouve dans l'enveloppe, pour toute future consultation.

Le manuel contient les symboles suivants pour mettre en évidence les informations particulièrement importantes:

⚠ ATTENTION

Les risques décrits de cette manière indiquent un danger qui, si non évité, peut provoquer des lésions à l'utilisateur et/ou des dommages à l'appareil.

❗ OBLIGATION

Ce symbole indique une OBLIGATION; il souligne les opérations à effectuer dont l'inobservation peut blesser l'utilisateur ou compromettre la sécurité du personnel et/ou endommager l'appareil.

⊘ INTERDICTION

Ce symbole indique une INTERDICTION; il souligne les opérations interdites dont l'inobservation peut blesser l'utilisateur ou compromettre la sécurité du personnel et/ou endommager l'appareil.

⚠ ATTENTION GAZ INFLAMMABLE

L'appareil contient du gaz inflammable. Les pièces, circuits et/ou composants portant ce symbole indiquent la présence de gaz inflammable à l'intérieur.

⚠ RISQUE D'ÉCRASEMENT

Ce symbole indique un risque d'écrasement.

UNE UTILISATION INCORRECTE DE L'APPAREIL PEUT ÊTRE DANGEREUSE. LE CONSTRUCTEUR NE PEUT ÊTRE RESPONSABLE POUR D'ÉVENTUELS DOMMAGES DÉRIVANT D'UNE UTILISATION IMPROPRE, ERRONÉE ET DÉRAISONNABLE.

L'INSTALLATION DE L'APPAREIL ET/OU DES UNITÉS RÉFRIGÉRÉES NE DOIT ÊTRE EFFECTUÉE QUE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ OU PAR LE SERVICE APRÈS-VENTE PRÉPOSÉ.

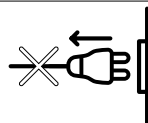
Avant de brancher le comptoir frigorifique, contrôler que la tension d'alimentation indiquée sur la plaquette (photo B), correspond à celle de votre installation. La sécurité électrique de cet appareil n'est garantie uniquement si ce dernier est branché à une installation électrique

munie d'une prise de terre efficace et conforme aux lois en vigueur dans le pays d'utilisation. Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, s'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé et qu'il ne présente aucun signe de détérioration. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le service d'assistance technique ou par un personnel qualifié, par un cordon ayant les mêmes caractéristiques techniques (contacter le service d'assistance technique).

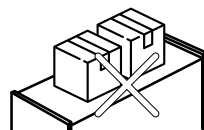
L'utilisation de cette machine (comme tout appareil électrique) implique le respect de certaines règles fondamentales:

- ⊘ Pendant l'utilisation de l'appareil il est interdit de:
 - Toucher l'appareil et brancher la fiche dans la prise avec les mains ou les pieds mouillés ou humides;
 - Utiliser l'appareil à pieds nus;
 - Tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la fiche de la prise;
 - Utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens que ceux recommandés pour accélérer le processus de dégivrage;
 - Endommager le circuit frigorifique;
 - Utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de conservation des aliments;

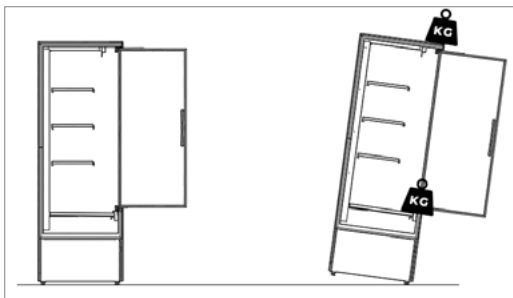
A



- Laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (soleil, neige, pluie, etc.);
- Laver l'appareil au jet d'eau;
- Permettre que des enfants utilisent l'appareil sans surveillance et jouent avec l'appareil;
- Effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, sans débrancher l'appareil du réseau d'alimentation ou éteindre l'interrupteur général de l'installation;
- Couvrir le meuble avec des toiles ou autre pendant son fonctionnement;
- Mettre boîtes ou autres choses sur le toit du meuble.



- Lors des phases de transport et de manutention, d'installation, de chargement, d'utilisation, de nettoyage, d'entretien et de démantèlement, faire attention au risque de basculement de la vitrine.



- La vitrine réfrigérée est conçue et construite exclusivement pour l'exposition de denrées alimentaires fraîches. Il est donc interdit d'introduire dans l'appareil tout autre type de marchandises telles que des produits pharmaceutiques, des appâts de pêche, des substances explosives telles que des bombes aérosols contenant un gaz propulseur inflammable, etc.

❗ En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, éteindre l'appareil et ne pas le démonter.

⚠ Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles, intellectuelles sont réduites, ou des personnes sans expérience ni connaissances, à moins que celles-ci ne soient surveillées ou que elles aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable.

2. UTILISATION ET CONSERVATION DU MANUEL

⚠ Lire attentivement ce manuel avant de mettre en service ou d'effectuer des interventions sur l'appareil. Dans le cas contraire, il peut être impossible de reconnaître les éventuelles situations de danger pouvant causer la mort ou de graves lésions personnelles et à tiers.

Ce manuel a pour but de fournir toutes les informations nécessaires pour un bon fonctionnement de l'appareil et une gestion plus autonome et sûre possible.

Les utilisateurs et les techniciens de maintenance doivent obligatoirement lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel et les éventuelles pièces jointes, avant d'effectuer une quelconque opération sur l'appareil. En cas de doute sur l'interprétation des informations fournies par cette documentation, contacter le fabricant pour les éclaircissements nécessaires.

❗ Conserver ce manuel et ses pièces jointes, en bon état, lisible et dans son intégralité. Conserver la documentation à proximité de l'appareil, dans un lieu accessible et connu par tous

les opérateurs/ manutentionnaires et, de manière générale, à tous ceux pouvant intervenir dessus.

⊘ Il est interdit d'enlever, de réécrire ou de modifier les pages du manuel et leurs contenus.

LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES AUX PERSONNES, ANIMAUX ET CHOSES PROVOQUÉS PAR LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS ET DES MODES DE FONCTIONNEMENT DÉCRITS DANS CE MANUEL.

⚠ Ce manuel fait partie intégrante de l'appareil et doit être conservé pour toute future consultation.

⚠ Ce manuel doit accompagner l'appareil en cas de cession/ vente à un autre utilisateur.

⚠ En cas de perte ou de détérioration de ce manuel, en demander une copie au fabricant en indiquant les données d'identification de la vitrine qui se trouvent sur la plaque: modèle, numéro de série et année de fabrication.

3. MANUTENTION ET TRANSPORT

Afin d'éviter tout dommage, l'appareil est emballé avec une caisse en bois (photo A) appropriée au levage avec chariot élévateur

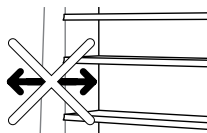
à fourches ou transpalette. La manutention doit être faite par personnel qualifié et autorisé.

L'emballage de l'appareil doit être transporté avec précaution, en utilisant un chariot élévateur, en évitant les chocs ou les chutes provoquées par un mauvais élingage et pouvant compromettre l'intégrité du produit.



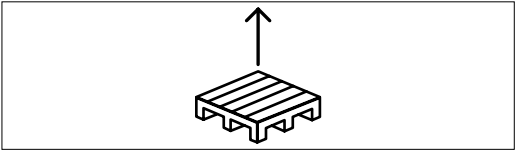
Il est recommandable d'utiliser des équipements de protection individuelle appropriés selon les normes en vigueur dans le pays d'installation (ex. gants homologués de catégorie II, chaussures, etc.).

⊘ Pendant la manutention de l'appareil pour le positionner à l'endroit choisi pour l'installation, celui-ci ne doit jamais être tiré par les joues latérales.



4. DÉSEMBALLAGE

Les éléments de l'emballage sont à recycler et ne doivent pas être dispersés dans la nature, mais livrés à une installation de recyclage. Conserver les emballages hors de la vue des enfants. Pour toute manutention successive de l'appareil, nous conseillons d'utiliser une palette en bois.



- ⚠ Enlever soigneusement l'emballage.
- ⓘ Faire attention, pendant le désemballage, aux différents composants.
- ⊘ Faire attention, lors du désemballage, à ne pas jeter les pièces nécessaires au montage, en considérant que dans quelques modèles il y a vitres et dans la vitrine vous trouvez tous les composants nécessaires pour le montage (ex. vis).

5. EMMAGASINAGE

En cas d'arrêt prolongé de l'appareil, après l'avoir utilisé, nettoyer complètement l'appareil et le conserver à l'abri des intempéries.

6. RÉCLAMATION

Vérifier, à la réception de l'appareil, l'absence de dommages provoqués par le transport. En cas de dommages, communiquer les réserves au chauffeur et les confirmer par lettre recommandée au transporteur dans les 3 (trois) jours qui suivent.
Toute réclamation devra parvenir au fabricant dans les 8 (huit) jours. Après ce délai, la société décline toute responsabilité.
Le constructeur n'est pas responsable pour tous dommages causés au meuble pendant le transport et l'emmagasinement.

7. USAGE PRÉVU ET TEMPÉRATURE D'EXERCICE

Cet appareil est conçu pour la conservation de produits alimentaires et fabriqué selon les conditions environnementales de la classe climatique 3 et la Norme EN ISO 23953-2:2016, la puissance frigorifique a été calculée selon la classe climatique 3. Pour un bon fonctionnement et de bonnes performances, le comptoir frigorifique doit être placé dans un environnement avec des valeurs inférieures à celles indiquées dans le tableau et assurer l'échange d'air dans la zone même lorsque la pièce est fermée:

Temp. ambiante maximale admise	H.R Humidité maximale relative admise
+25°C	60%

⚠ Si les valeurs ne correspondent pas à celles susmentionnées, les performances de l'appareil ne seront pas optimales.

L'environnement de travail de l'appareil doit être approprié et conforme aux règles d'hygiène et sanitaires en vigueur.

8. PLAQUE SIGNALÉTIQUE

À l'arrière du meuble se trouve la plaque avec toutes les données d'identification et les caractéristiques de la vitrine réfrigérée :

- 1) Nom et adresse du constructeur
- 2) Nom et description du meuble
- 3) Code du meuble
- 4) Numéro de série du meuble
- 5) Type de fluide réfrigérant
- 6) Masse de gaz réfrigérant avec laquelle l'installation a été chargée (seulement pour vitrines avec groupe incorporé)
- 7) Année de fabrication
- 8) Classe climatique environnementale
- 9) Tension et fréquence d'alimentation
- 10) GWP
- 11) CO₂
- 13) Puissance électrique absorbée
- 14) Pression maximale à l'intérieur du circuit
- 15. Lumières
- 16. Courant nominal
- 17. Résistance du bac auto-évaporant
- 18. Résistance anti-buée

1

2

4

7

5

6

13

9

16

17

8

MODELLO :

SERIAL NO. : CODE :

MANUFACT YEAR : MADE IN ITALY

COOLING FLUID WEIGHT COOLING FLUID CO₂ : GWP : MAX PRESS: kPa 1000 bar 10

RATED INPUT W RATED VOLTAGE V RATED FREQUENCY Hz LIGHTING W

RATED CURRENT A HEATING RESISTANCE W ANTIFOG RESISTANCE W

CLIMATIC CLASS : 3 / SN NET LOAD RESERVE: L1

NOTE: PED 0

10

11

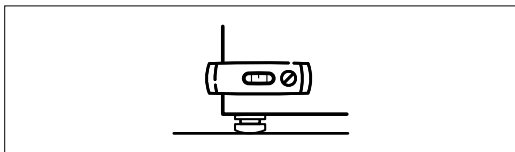
14

15

18

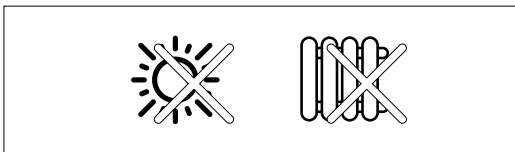
9. INSTALLATION

L'appareil doit être installé dans un espace approprié, pas venteux et dans un local avec un sol de niveau afin d'éviter des bruits et des vibrations excessives pendant le fonctionnement et pour éviter une consommation d'énergie excessive et une usure anormale de l'unité réfrigérante.

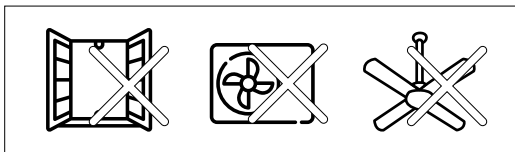


Lors de l'installation il est interdit de:

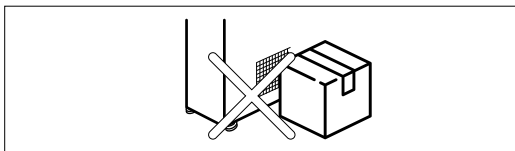
- Incliner le meuble, car le lubrifiant contenu dans le meuble même, pourrait entrer dans le circuit du froid et cela pourrait subir des dommages irréparables.
- Corriger les éventuelles imperfections du sol avec des cales en bois, des morceaux de carton et autre. Agir exclusivement sur les pieds de réglage en les vissant ou les dévissant (sans les enlever) jusqu'au niveau parfait.
- Installer l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, rayons solaires directs ou autres électroménagers chauds ou émanant de la chaleur.



- Installer l'appareil à proximité de courants d'air tels que portes, fenêtres ou baies vitrées, ventilateurs ou climatiseurs.



- Ne pas obstruer la grille de ventilation de l'unité frigorifique pour ne pas gêner le passage de l'air nécessaire pour le refroidissement de l'unité et compromettre ainsi le bon fonctionnement.



- ❶ La vitrine est conçue exclusivement pour une utilisation dans des environnements fermés, elle ne peut pas être utilisée en plein air.
- ❷ L'arrière du meuble doit être installé à une distance d'au moins 10 cm. des murs. L'espace au-dessus du meuble doit rester ouvert pour permettre une bonne circulation de l'air.
- ❸ Il est interdit de placer les meubles dans des mo-

billiers en recouvrant la grille de ventilation frontal. Il est interdit d'insérer le meuble dans des niches.

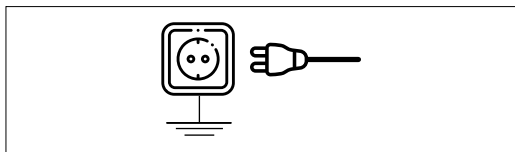
10. ASSEMBLAGE

L'appareil a besoin d'être complété par le montage des étagères et dans quelques modèles aussi des vitres, qui doivent être installées par du personnel qualifié après le positionnement. Les instructions de montage sont contenues dans l'enveloppe qui accompagne l'emballage. L'appareil doit être installé sur le lieu définitif et nivelé par du personnel spécialisé.

11. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

- ⚠ Vérifier l'efficacité de la mise à la terre de l'installation selon les normes de sécurité électrique en vigueur dans le pays. En cas de doute, demander un contrôle soigné par un personnel qualifié. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages aux choses et/ou aux personnes causés par des pannes ou des dysfonctionnements des installations mises en place en amont du meuble et en cas de dommages provoqués au meuble dus au dysfonctionnement de l'installation électrique.

Le comptoir est muni d'une fiche avec câble modèle Schuco. Il peut également s'agir d'un type britannique G.



Le câble doit être branché sur moins de 3 mètres à un interrupteur différentiel magnétothermique de 0,03A et JAMAIS DIRECTEMENT AU RÉSEAU PRINCIPAL. Vérifier que l'alimentation électrique soit celle indiquée sur la plaque d'identification (voir photo B).

Alimentation électrique	
230 V	50 Hz monophasé
220 V	60 Hz
110 V	60 Hz

Pour garantir un fonctionnement régulier il faut que la variation maximale de tension soit comprise entre +/-6% de la valeur nominale.

Nous conseillons de brancher le comptoir frigorifique à son propre circuit et de ne pas utiliser de prises endomagées, rallonges ou prises multiples.

En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche électrique de l'appareil, faire remplacer cette dernière par une autre compatible. Le remplacement doit être effectué par un personnel qualifié.

- ❸ Lors du branchement électrique il est interdit:

- D'utiliser des adaptateurs ou des rallonges.
- Brancher d'autres appareils sur la même prise de courant.
- Tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la fiche de la prise (photo A).
- Utiliser des rallonges, des câbles usés et mal isolés ou fissurés car ils sont très dangereux et peuvent provoquer des étincelles, des électrocutions et des incendies.
- Il est absolument interdit de faire passer des câbles électriques et de raccorder d'autres prises sous le meuble.

⚠ Lors du branchement électrique, vérifier:

- Le câble électrique du comptoir frigorifique doit être placé de manière à ne pas créer de dommages aux personnes ou choses et ne pas se détériorer.
- Le câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un personnel qualifié (électricien) par un câble équivalent.
- Le câble de l'appareil doit être régulièrement contrôlé. S'il est visiblement abîmé ou détérioré, il faut le débrancher et le faire changer par un autre câble identique par un technicien qualifié.

Protéger le câble pour éviter qu'il ne se plie ou s'enroule avec d'autres câbles et qu'il ne soit piétiné, écrasé ou tiré. Une mauvaise installation peut causer des dommages aux personnes, animaux ou choses, pour lesquels le fabricant ne peut être considéré responsable.

12. PREMIER NETTOYAGE SOIGNÉ

① PORTER TOUJOURS DES GANTS DE TRAVAIL (CATÉGORIE II) ET LES ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE NÉCESSAIRES SELON LES NORMES EN VIGUEUR DANS LE PAYS D'INSTALLATION, DURANT L'OPÉRATION DE NETTOYAGE DU COMPTOIR

Avant la mise en service, enlever la pellicule de protection présente sur certaines parties extérieures et intérieures du meuble (ex.

plan d'exposition, étagères, décorations frontales, etc.). Nettoyer soigneusement les parties intérieures et extérieures du meuble frigorifique. Utiliser de l'eau tiède (max. 30°C) avec une faible solution de bicarbonate de sodium (1 cuillère pour 2 litres) ou du vinaigre blanc et sécher soigneusement avec un chiffon doux.

⊘ Lors du nettoyage il est interdit de:

- Utiliser des produits détergents en tout genre ou des agents abrasifs qui peuvent nuire à l'esthétique du meuble frigorifique.
- Utiliser des objets pointus (tous les dommages provoqués ne seront pas couverts par la garantie).
- Vaporiser de l'eau directement sur les pièces électriques et mouiller les pièces électriques (ventila-

teurs, plafonniers, câbles électriques, etc.).
- Laver le comptoir frigorifique au jet d'eau.

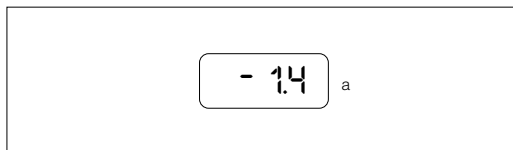
Une fois le nettoyage terminé, mettre en marche le comptoir par le biais de l'interrupteur ON/OFF et attendre qu'il atteigne la température prévue pour le produit à exposer. Il faudra environ 3 heures pour que l'appareil atteigne la bonne température et pouvoir exposer le produit. Le produit à exposer doit déjà avoir été refroidi à la température de l'appareil.

13. INDICATIONS DE CHARGE

Ce comptoir frigorifique est approprié pour la conservation de produits alimentaires si les indications suivantes sont respectées :

- Disposer les produits de manière uniforme en évitant de surcharger les étagères (charge maximale admissible 22 Kg/m) ;
- Ne pas obstruer les fentes de distribution du froid qui assurent un flux d'air correct ;
- Quand on remplit un meuble frigorifique déjà chargé de marchandise, il est conseillé de placer les nouvelles denrées alimentaires en dessous de celles qui étaient déjà présentes.

14. DISPOSITIFS DE RÉGLAGE



a – Thermostat électronique.

15. THERMOSTAT ÉLECTRONIQUE

Le réglage du thermostat a déjà été effectué en usine. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'altération de la température. Toute modification doit être effectuée par un personnel qualifié.

La fiche technique du système de contrôle installée est jointe au manuel et permet d'extraire les codes de diagnostic et d'erreur correspondants.

16. TEMPÉRATURE RECOMMANDÉE

Pour minimiser le gaspillage alimentaire, il convient d'utiliser la température de conservation spécifique aux produits.

Le thermostat règle la température à l'intérieur de l'appareil et celle-ci est déjà sélectionnée.

Si le réglage est trop froid, si le comptoir frigorifique se trouve à une température ambiante supérieure à celle indiquée ou s'il est trop chargé, l'unité frigorifique risque de fonctionner en mode continu provoquant ainsi la for-

mation de givre et de glace sur l'évaporateur. Dans ce cas il faut éteindre le meuble frigorifique par l'interrupteur ON/OFF, pour éliminer complètement la glace. Pour ce faire, n'utiliser aucun objet pointu ou autre pour enlever plus rapidement la glace, cela risquerait d'endommager sérieusement la vitrine. Une fois la glace fondue, allumer l'appareil par le biais de l'interrupteur ON/OFF (comme indiqué au point 12).

17. DÉGIVRAGE

Le dégivrage se fait automatiquement pendant le fonctionnement. Les dégivrages sont commandés par le thermostat à l'intérieur du panneau de contrôle. Pendant le dégivrage, la température indiquée sur le thermomètre peut varier, après la pause le meuble frigorifique reviendra très rapidement à la température d'exercice. L'eau de dégivrage est récupérée dans une cuvette équipée avec évaporation automatique.

- Vérifier qu'aucune obstruction ne se forme dans le système d'évacuation.

18. ENTRETIEN, NETTOYAGE

Nous conseillons d'effectuer un nettoyage quotidien/hebdomadaire des parties externes du meuble et un nettoyage mensuel approfondi des parties internes, y compris les conduites d'évacuation de l'eau de dégivrage et le bac de récupération, afin d'éviter les mauvaises odeurs, pour assurer un bon fonctionnement, une bonne conservation des aliments et un bon maintien esthétique du meuble frigorifique. Le nettoyage doit être effectué par personnel qualifié après avoir lu les procédures indiquées dans ce paragraphe. Attention ! Avant toute opération de nettoyage, éteindre la vitrine frigorifique par le biais du bouton on/off. Débrancher la prise de courant ou bien agir sur le disjoncteur automatique de sécurité du magasin.

- ❗ **PORTER TOUJOURS DES GANTS DE TRAVAIL (CATÉGORIE II) ET LES ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE NÉCESSAIRES SELON LES NORMES EN VIGUEUR DANS LE PAYS D'INSTALLATION, DURANT L'OPÉRATION DE NETTOYAGE DU COMPTOIR.**

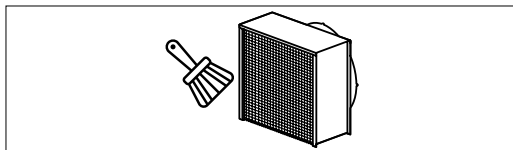
Enlever les produits et les conserver dans un autre réfrigérateur ou dans un lieu approprié à leur conservation. Nettoyer soigneusement le plan d'exposition, les étagères, les vitres avec les produits conseillés pour chacun.

- ⚠ Ne pas utiliser de détergents acides et alcalins, de solvants chimiques/organiques, de détergents à la composition chimique inconnue.
Ne jamais utiliser pour l'entretien et le nettoyage des produits abrasifs et/ou outils tranchants pouvant endommager certains éléments.



Après chaque nettoyage, rincer avec de l'eau tiède et sécher avec un chiffon doux et propre.

Nettoyer le condensateur, après avoir enlevé la grille de protection, avec une brosse à poils (ne pas utiliser une brosse métallique) ou un aspirateur pour enlever la poussière ou les dépôts éventuels sur les hélices.



- ⚠ Faire très attention, pendant l'entretien et le nettoyage, à l'intégrité des hélices ainsi qu'à l'unité de réfrigération.

Ne jamais négliger cette opération car elle est fondamentale pour le bon fonctionnement de la vitrine et pour éviter les éventuelles ruptures. Une fois cette opération terminée, replacer la grille de protection. Une fois cette opération terminée, vérifier que tout soit en ordre avant l'allumage, puis amener l'appareil à la bonne température avant d'insérer les produits. En cas d'arrêt prolongé (ex. : congés, etc.) l'appareil doit être débranché, complètement vidé, nettoyé et séché pour éviter la formation de mauvaises odeurs.

Un entretien correct de l'appareil peut considérablement augmenter sa durée de vie.

19. ASSISTANCE TECHNIQUE – DIAGNOSTIC

- ⚠ En cas de mauvais fonctionnement de la vitrine et avant de demander une intervention technique, effectuer (dans votre intérêt) les contrôles élémentaires suivants:

- La fiche est bien insérée dans la prise de courant ;
- La ligne est alimentée ;
- Le thermostat est dans la position conseillée pour le fonctionnement ;
- La tension de la ligne d'alimentation correspond à celle de l'appareil (+/- 6 %) ;
- L'évaporateur n'est pas recouvert de glace (dans ce cas, suivre les instructions fournies au point 16) ;
- Le condensateur est propre (point 18) ;
- L'absence de courant d'air, que l'appareil est bien positionné (voir point 9) et que la température am-

biante est celle indiquée (voir point 7).

- ❗ POUR TOUTE ÉVENTUELLE INTERVENTION, CONTRÔLE ET/OU REMPLACEMENT, CONTACTER LE REVENDEUR AUPRÈS DUQUEL LE COMPTOIR A ÉTÉ ACHETÉ.

20. REMPLACEMENT LAMPE DE PLAFOND LED

Les réparations et remplacements des lampe de plafond Led doivent être effectués par du personnel technique qualifié avec la vitrine débranchée du réseau d'alimentation. Débrancher la tension de réseau avant le remplacement de la lampe de plafond Led. Porter des gants de travail appropriés durant toute l'opération.

21. RIDEAU DE NUIT

Si le meuble est équipé d'un rideau de nuit, veuillez bien noter que le rideau se bloque automatiquement, il n'y a pas de crochets pour le bloquer.

Nous conseillons d'acheter toujours le rideau de nuit, qui doit être utilisé pendant les heures de fermeture du magasin et en cas de coupure du courant électrique (n'importe la cause). Le rideau maintient le froid dans le meuble en favorisant une réduction de la dispersion de froid et une économie d'énergie.

21.1 PORTES COULISSANTES ET BATTANTES

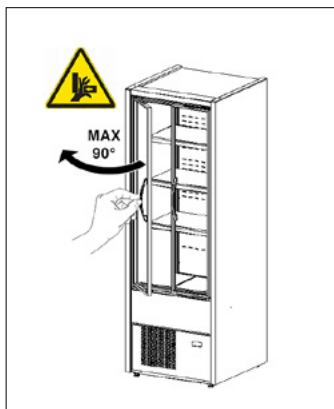
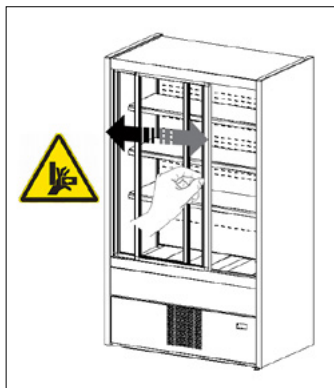
Pour accéder à l'intérieur du meuble et disposer les aliments sur les étagères, utiliser les portes arrière, coulissantes ou battantes selon le modèle choisi. Utiliser les poignées prévues à cet effet.

- ❗ N'ouvrir les portes que pendant le temps nécessaire au chargement et au déchargement des produits. Une ouverture prolongée peut entraîner une élévation anormale de la température interne du meuble.

- Un choc violent, même accidentel, pourrait casser la porte battante, causant des dommages matériels ou corporels.

⚠ Lors de l'ouverture et de la fermeture, prêter la plus grande attention au risque d'écrasement.

⊘ Il est interdit de se suspendre aux portes battantes pour éviter la rupture de la porte et le basculement du meuble.



22. ARRÊT D' URGENCE

Type des moyens à utiliser en cas d'incendie : extincteur à poudre ou à eau conformes aux normes en vigueur

23. DÉMANTÈLEMENT ET ÉLIMINATION

23.1 DÉMANTÈLEMENT

⚠ Attention : toutes les opérations de démantèlement doivent être effectuées par du personnel qualifié. Les outils nécessaires sont ceux que l'on trouve normalement dans le commerce (par exemple, perceuse avec embout cruciforme, marteau, ciseaux, etc.)

❗ Toutes les opérations doivent être effectuées dans des conditions de sécurité : les EPI appropriés (chaussures de sécurité, gants de protection, lunettes de sécurité, casque de sécurité, gilet de sécurité) doivent être utilisés.

Avant de commencer le démantèlement, s'assurer que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique et qu'il est rendu inutilisable (par exemple en coupant le câble d'alimentation).

Vérifier le type de réfrigérant utilisé (indiqué sur la

plaque signalétique), l'enlever et le remettre à une entreprise de récupération/élimination.
Veiller à ce que les opérations se déroulent dans un endroit approprié, bien éclairé et disposant de l'espace nécessaire pour les effectuer en toute sécurité.
Lors du démantèlement, se référer à la vue éclatée (se référer au modèle figurant sur la plaque signalétique pour le document correct).

Matériau	Classification des déchets
Métal	Recyclable
Plastique	Recyclable
Verre	Recyclable
Cuivre et/ou aluminium	Recyclable
Composants électriques	DEEE
Miroir	Non recyclable
Côtés	Non recyclable
Cuve	Non recyclable

23.2 ÉLIMINATION

- ❗ Le meuble doit être éliminé conformément à la (aux) réglementation(s) applicable(s) dans le propre pays en matière de gestion des déchets.

24. PIÈCES JOINTES

1. Déclaration de conformité CE
2. Instructions du thermostat.
3. Instructions de montage
4. Schéma électrique
5. Instructions de Démontage des Portes Coulissantes et de Réglage des Portes Battantes (numérique)



NORMES ET CONSEILS POUR LES VITRINES AVEC GAZ RÉFRIGÉRANT R290 - PROPANE

Les vitrines réfrigérées avec gaz R290 contiennent une quantité de gaz inférieure à 150 gr.

Il est toutefois nécessaire de respecter les précautions suivantes :

- Maintenir les ouvertures de ventilation de l'appareil libres de tout obstacle.
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou de moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Ne pas conserver de substances explosives telles que des conteneurs pressurisés avec propulseur inflammable dans cet appareil.
- Les interventions de réparation doivent toujours être effectuées par du personnel qualifié conformément aux normes de sécurité prévues pour ce type de gaz.
- Les équipements utilisés pour les interventions doivent être adaptés à ce type de gaz.
- S'il est nécessaire de remplacer des composants, ceux-ci doivent être remplacés uniquement par des composants originaux et homologués pour l'utilisation spécifique.
- Pour l'élimination de la vitrine, il est nécessaire de s'adresser à un centre de traitement des déchets spécialisé, conformément aux réglementations en vigueur dans le pays de destination.

ATTENTION : COMPTOIRS CHARGÉS DE RÉFRIGÉRANT R290



Le réfrigérant R290 est un gaz compatible avec l'environnement, mais hautement inflammable. Faire très attention à ne pas endommager les tuyaux du circuit frigorifique durant le transport, l'installation et la mise au rebut de l'appareil.

Tenir l'appareil à l'écart des flammes nues ou des sources d'ignition.

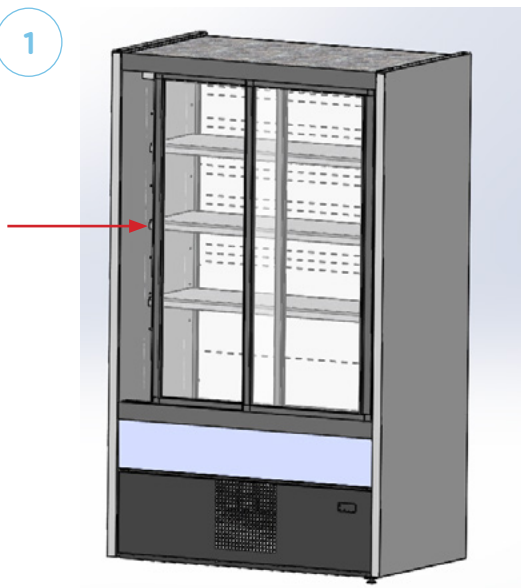
- ⚠ EN CAS DE DOMMAGES :
- Tenir l'appareil à l'écart des flammes nues ou des sources d'ignition
Bien aérer la pièce pendant quelques minutes.
Éteindre l'appareil, extraire la fiche d'alimentation.
Contacter le service d'assistance clientèle. Plus un appareil contient de réfrigérant, plus la pièce dans laquelle il se trouve doit être grande.
Dans des endroits trop petits, un mélange inflammable d'air et de gaz peut se former en cas de fuite.
Le volume de la pièce où se trouve l'appareil doit être d'au moins 19 m³ pour chaque système réfrigérant présent.



Le circuit frigorifique contient du gaz R290 sous pression. Il peut exploser s'il est chauffé.

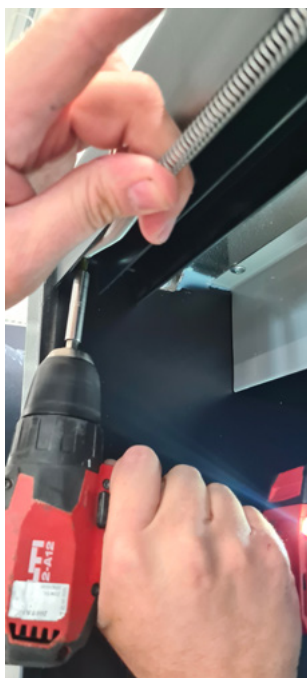
- ITA** ISTRUZIONI RIMOZIONE PORTE SCORREVOLI
ENG SLIDING DOOR REMOVAL INSTRUCTIONS
FR INSTRUCTIONS DE DÉMONTAGE DES PORTES COULISSANTES
DE ANLEITUNG ZUR DEMONTAGE VON SCHIEBETÜREN
ESP INSTRUCCIONES PARA LA DESMONTAJE DE PUERTAS CORREDERAS
NL INSTRUCTIES VOOR HET VERWIJDEREN VAN SCHUIFDEUREN
PT INSTRUÇÕES PARA REMOÇÃO DE PORTAS DE CORRER

1



- ITA** Aprire la porta esterna quanto basta per accedere alla molla posta nel lato superiore
ENG Open the outer door just enough to access the spring located on the upper side
FR Ouvrir la porte extérieure juste ce qu'il faut pour accéder au ressort situé sur le côté supérieur
DE Die Außentür nur so weit öffnen, dass die Feder an der Oberseite zugänglich ist
ESP Abrir la puerta exterior lo suficiente para acceder al resorte situado en la parte superior
NL Open de buitendeur net genoeg om toegang te krijgen tot de veer aan de bovenkant
PT Abrir a porta externa apenas o suficiente para acessar a mola localizada na parte superior

2



- ITA** Tenere ferma la molla per evitare un ritorno accidentale e togliere la vite che la fissa alla cornice
ENG Hold the spring in place to prevent accidental recoil and remove the screw that secures it to the frame
FR Maintenir le ressort en place pour éviter un retour accidentel et retirer la vis qui le fixe au cadre
DE Die Feder festhalten, um ein unbeabsichtigtes Zurückschnellen zu verhindern, und die Schraube entfernen, mit der sie am Rahmen befestigt ist
ESP Sujetar el resorte para evitar un retroceso accidental y quitar el tornillo que lo fija al marco
NL Houd de veer op zijn plaats om onbedoeld terugschieten te voorkomen en verwijder de schroef die deze aan het frame bevestigt
PT Segurar a mola para evitar um recuo acidental e remover o parafuso que a prende à moldura



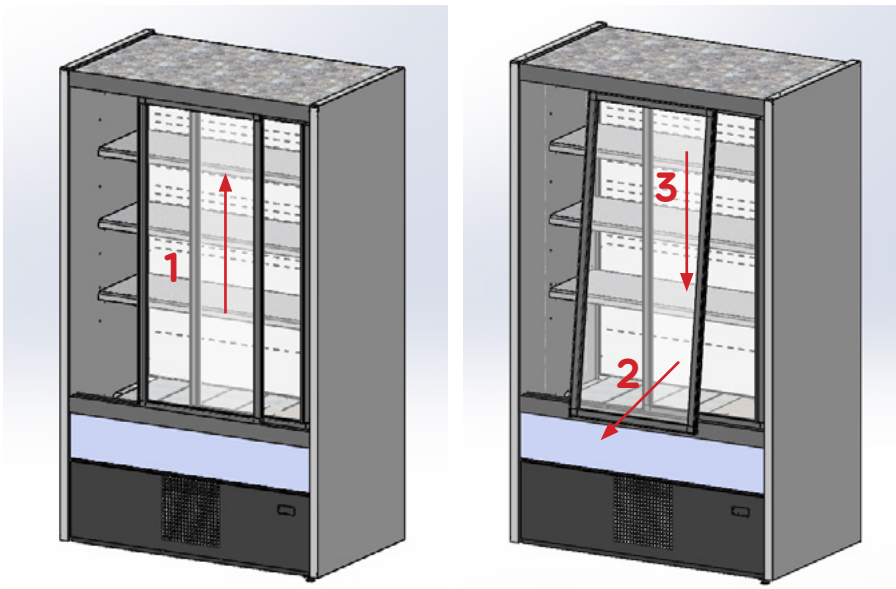
ITA ISTRUZIONI RIMOZIONE PORTE SCORREVOLI
ENG SLIDING DOOR REMOVAL INSTRUCTIONS
FR INSTRUCTIONS DE DÉMONTAGE DES PORTES COULISSANTES
DE ANLEITUNG ZUR DEMONTAGE VON SCHIEBETÜREN
ESP INSTRUCCIONES PARA LA DESMONTAJE DE PUERTAS CORREDERAS
NL INSTRUCTIES VOOR HET VERWIJDEREN VAN SCHUIFDEUREN
PT INSTRUÇÕES PARA REMOÇÃO DE PORTAS DE CORRER

3



- ITA** Sempre tenendo ferma la molla avvicinarla alla porta per prepararsi ad alzarla
- ENG** While still holding the spring in place, bring it closer to the door in preparation for lifting it
- FR** Tout en maintenant le ressort en place, le rapprocher de la porte pour se préparer à le soulever
- DE** Während die Feder weiterhin festgehalten wird, diese zur Tür hin bewegen, um sie anheben zu können
- ESP** Manteniendo el resorte sujeto, acercarlo a la puerta para prepararse para levantarlo
- NL** Blijf de veer vasthouden en breng deze dicht bij de deur ter voorbereiding op het optillen
- PT** Mantendo a mola firme, aproximá-la da porta para se preparar para levantá-la

4



- ITA** Alzare la porta e farla uscire dalla guida inferiore, poi abbassarla così che esca anche dalla superiore
- ENG** Lift the door to release it from the bottom track, then lower it to disengage it from the top track as well
- FR** Soulever la porte pour la dégager du rail inférieur, puis l'abaisser afin qu'elle sorte également du rail supérieur
- DE** Die Tür anheben, um sie aus der unteren Führung zu lösen, dann absenken, sodass sie auch aus der oberen Führung herauskommt
- ESP** Levantar la puerta para sacarla de la guía inferior y luego bajarla para que también salga de la guía superior
- NL** Til de deur op om deze uit de onderste geleider te halen en laat haar vervolgens zakken zodat ze ook uit de bovenste geleider komt
- PT** Levantar a porta para retirá-la do trilho inferior e depois abaixá-la para que também saia do trilho superior

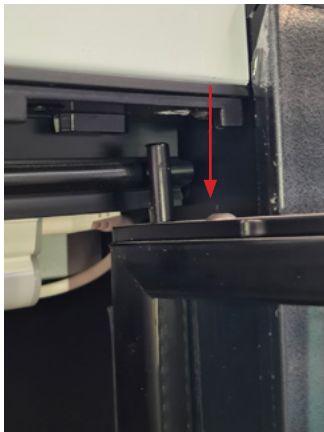
ITA ISTRUZIONI REGOLAZIONE PORTE BATTENTI
ENG HINGED DOORS ADJUSTMENT INSTRUCTIONS
FR INSTRUCTIONS DE RÉGLAGE DES PORTES BATTANTES
DE ANLEITUNG ZUR EINSTELLUNG VON DREHTÜREN
ESP INSTRUCCIONES PARA EL AJUSTE DE PUERTAS BATIENTES
NL INSTRUCTIES VOOR HET AFSTELLEN VAN DRAAIDEUREN
PT INSTRUÇÕES PARA AJUSTE DE PORTAS DE BATER

1



- ITA** Agire sul perno di sicurezza inferiore per sbloccarlo, alzare la porta e farla uscire dal perno inferiore
- ENG** Operate the lower safety pin to release it, lift the door and disengage it from the lower pin
- FR** Agir sur la goupille de sécurité inférieure pour la débloquer, soulever la porte et la dégager de la goupille inférieure
- DE** Den unteren Sicherheitsbolzen betätigen, um ihn zu entriegeln, die Tür anheben und aus dem unteren Bolzen herausführen
- ESP** Actuar sobre el pasador de seguridad inferior para desbloquearlo, levantar la puerta y sacarla del pasador inferior
- NL** Bedien de onderste veiligheidspen om deze te ontgrendelen, til de deur op en verwijder deze uit de onderste pen
- PT** Aja sobre o pino de segurança inferior para destravá-lo, levante a porta e retire-a do pino inferior

2



- ITA** Abbassare la porta e farla uscire dal perno superiore per rimuoverla
- ENG** Lower the door and disengage it from the upper pin to remove it
- FR** Abaisser la porte et la dégager de la goupille supérieure pour la retirer
- DE** Die Tür absenken und aus dem oberen Bolzen herausführen, um sie zu entfernen
- ESP** Bajar la puerta y sacarla del pasador superior para retirarla
- NL** Laat de deur zakken en verwijder deze uit de bovenste pen om haar los te maken
- PT** Abaixar a porta e retire-a do pino superior para removê-la

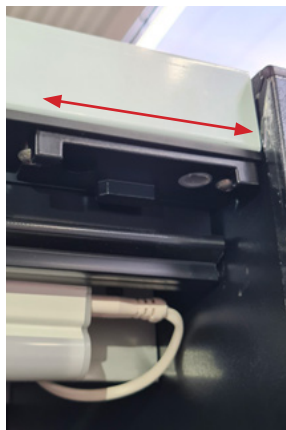
3



- ITA** Allentare le viti del perno inferiore per poterlo spostare, poi fissare nuovamente le viti
- ENG** Loosen the screws of the lower pin to allow it to be moved, then retighten the screws
- FR** Desserrer les vis de la goupille inférieure pour pouvoir la déplacer, puis resserrer les vis
- DE** Die Schrauben des unteren Bolzens lösen, um ihn versetzen zu können, dann die Schrauben wieder festziehen
- ESP** Aflojar los tornillos del pasador inferior para poder moverlo, luego volver a apretarlos
- NL** Draai de schroeven van de onderste pen los om deze te kunnen verplaatsen en draai ze daarna weer vast
- PT** Afrouxe os parafusos do pino inferior para poder movê-lo e, em seguida, aperte-os novamente

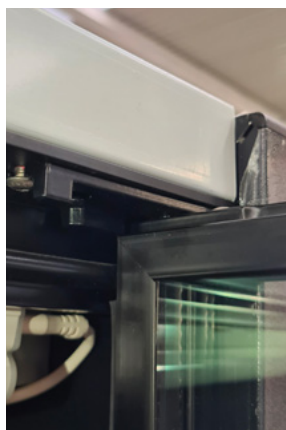
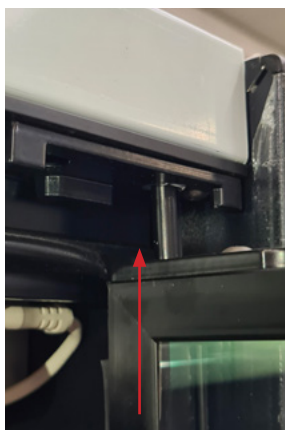
ITA ISTRUZIONI REGOLAZIONE PORTE BATTENTI
ENG HINGED DOORS ADJUSTMENT INSTRUCTIONS
FR INSTRUCTIONS DE RÉGLAGE DES PORTES BATTANTES
DE ANLEITUNG ZUR EINSTELLUNG VON DREHTÜREN
ESP INSTRUCCIONES PARA EL AJUSTE DE PUERTAS BATIENTES
NL INSTRUCTIES VOOR HET AFSTELLEN VAN DRAAIDEUREN
PT INSTRUÇÕES PARA AJUSTE DE PORTAS DE BATER

4



- ITA** Ripetere la procedura anche per il perno superiore
- ENG** Repeat the procedure for the upper pin as well
- FR** Répéter la procédure également pour la goupille supérieure
- DE** Den Vorgang auch für den oberen Bolzen wiederholen
- ESP** Repetir el procedimiento también para el pasador superior
- NL** Herhaal de procedure ook voor de bovenste pen
- PT** Repetir o procedimento também para o pino superior

5



- ITA** Inserire la porta sul perno superiore
- ENG** Insert the door onto the upper pin
- FR** Insérer la porte sur la goupille supérieure
- DE** Die Tür auf den oberen Bolzen einsetzen
- ESP** Insertar la puerta en el pasador superior
- NL** Plaats de deur op de bovenste pen
- PT** Inserir a porta no pino superior

6



- ITA** Premere il perno inferiore per poterlo inserire nell'incavo, si deve sentire poi un "click"
- ENG** Press the lower pin to insert it into the recess; a "click" should be heard
- FR** Appuyer sur la goupille inférieure pour l'insérer dans le logement ; un « clic » doit être audible
- DE** Den unteren Bolzen eindrücken, um ihn in die Aussparung einzusetzen; ein „Klick“ muss hörbar sei
- ESP** Presionar el pasador inferior para insertarlo en el hueco; se debe escuchar un "clic"
- NL** Druk op de onderste pen om deze in de uitsparing te plaatsen; er moet een "klik" hoorbaar zijn
- PT** Pressione o pino inferior para inseri-lo no encaixe; deve-se ouvir um "clique"